



萊比錫樂韻之路

Leipziger Notenspur –

一步一步的音樂探索之旅





我是小音符東尼



Leipziger Notenspur - 萊比錫樂韻之路

「萊比錫樂韻之路」推廣計畫

萊比錫擁許多聲名遠播的作曲家們的歷史足跡。依循萊比錫樂韻之路 (Leipziger Notenspur)，您可以尋訪眾多赫赫有名的作曲大師，舉凡：泰勒曼 (G. Ph. Telemann)、巴赫 (J.S. Bach)、洛爾青 (A. Lortzing)、孟德爾頌 (F. Mendelssohn Bartholdy)、舒曼 (R. Schumann)、華格納 (R. Wagner)、葛利格 (E. Grieg)、雅納切克 (L. Janáček)、馬勒 (G. Mahler)、雷格 (M. Reger)、舒爾霍夫 (E. Schulhoff) 等人。「萊比錫音韻之路」推廣計畫 (Die Leipziger Notenspur-Initiative)，致力於帶領大家遊覽與探索這些文化瑰寶，因此開闢一條引人入勝的尋訪路線，串連起城市裡各個歷史古蹟與音樂名勝。

萊比錫樂韻之路——與音樂大師為鄰

「萊比錫音韻之路」串聯起市中心內各個名勝古蹟，像是音樂家們的住家和演出場所，特別是巴洛克及浪漫時期。

其他計畫

我們同時也進行著另外兩個計畫：
Das Leipziger Notenrad 萊比錫音韻自行車之旅
以及der Leipziger Notenbogen 萊比錫音韻連結之旅，
更多相關資訊，請至我們的官方網站：www.notenspur-leipzig.de，或者參見我們的導覽手冊《Leipziger Notenspur - Auf Notenspur, Notenbogen und Notenrad - Streifzüge durch die Musikstadt》，Kamprad-Verlag出版。

計畫支助——音樂之城萊比錫

「萊比錫音韻之路」概念發起源自萊比錫市民，在志工同好們的熱情推動，以及萊比錫居民的交流分享和共襄盛舉之下，我們的計劃發展得十足豐富多元。
「萊比錫音韻之路」的推行，得感謝音樂學院、社團組織、私人單位、萊比錫大學院校、萊比錫觀光旅遊公司 (Leipzig Tourismus und Marketing GmbH) 及萊比錫市政府的友好合作，除此之外，亦感謝：聖多馬教堂指揮Georg Christoph Biller、布商大廈管絃樂團指揮Riccardo Chailly、萊比錫歌劇院音樂總監Ulf Schirmer與
MDR中德廣播交響樂團首席指揮Kristjan Järvi的協助支持。

www.notenspur-leipzig.de

小朋友的音韻之路



歡迎小朋友與我們的吉祥物Toni，跟著音韻之路的探索手冊 (Notenspur Entdeckpass)，一同來尋訪萊比錫的音樂地圖。
如需探索手冊，請洽萊比錫旅遊服務中心：
Leipzig Tourist Information, Katharinenstraße 8 (1)

路線及語音導覽系統

有沒有發現，在城市街道與路面上鑲嵌著不銹鋼的流線圖案呢？它們就是音韻之路的引導標誌，連結著站與站之間的路段。在各個站上，都有豎立介紹牆，透過語音導覽系統，您可以聆聽曼妙樂章—不僅如此，只要撥打電話（市內通話），專屬音樂饗宴隨即為您呈現。「音韻之路」應用程式可供智慧型手機和i-Phone下載。

歐洲文化遺產認證

許多在萊比錫生活、求學與工作的知名音樂家，他們的音樂亦為享譽國際的文化遺產，因此，藉由薩克森自由邦 (Freistaat Sachsen) 的贊助，萊比錫市政府 (Stadt Leipzig) 將連同「萊比錫音韻之路」計畫申請歐洲文化遺產認證。

特別感謝



贊助第13站「老市政廳」至第17站「聖多馬教堂」間的路段
(地圖上以藍色標示)。

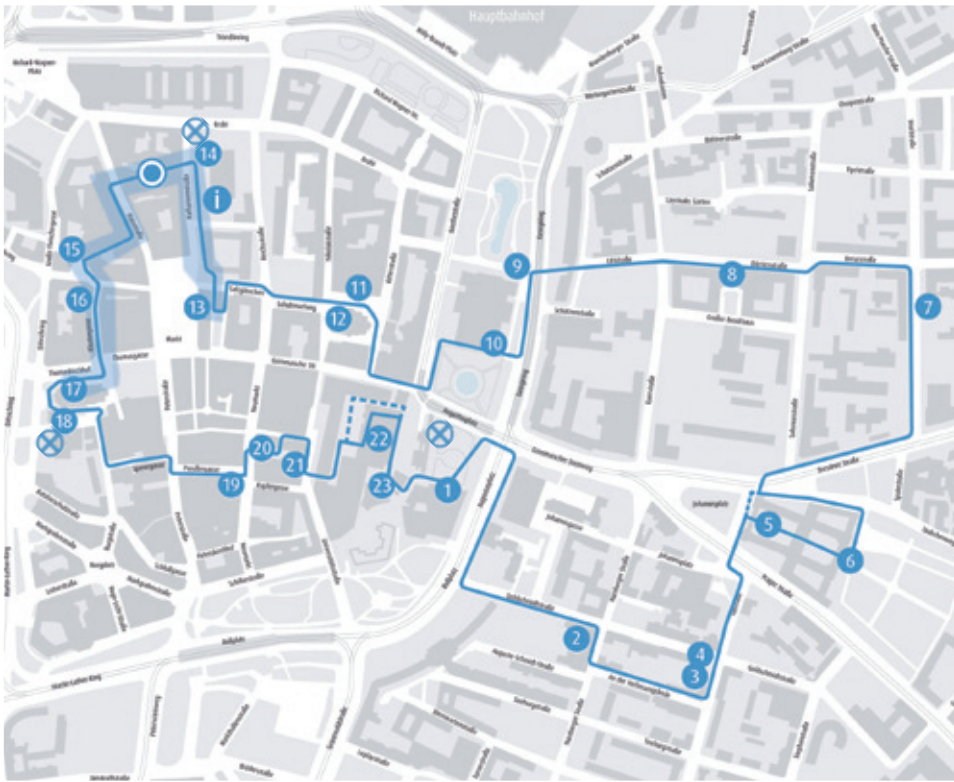


「音韻之路」為「萊比錫音韻之路協會」推廣計畫。

「萊比錫音韻之路」路線及語音導覽系統標誌，由萊比錫市和音韻之路推廣協會共同合作，並由Freistaat SACHSEN贊助建設。

Notenspur、Notenbogen、Notenrad以及Notenszene已申請為註冊商標，商標隸屬Notenspur-Förderverein e. V. (音韻之路基金會)，版權歸Prof. Dr. Werner Schneider所有。

萊比錫樂韻之路 - 各站景點介紹



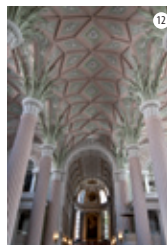
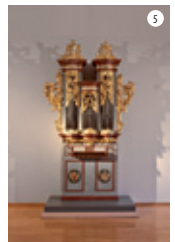
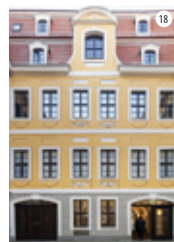
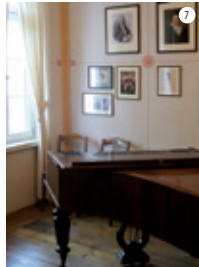
- 1 Neues Gewandhaus / 新布商大廈音樂廳
- 2 Mendelssohn-Haus / 孟德爾頌故居
- 3 Grieg-Begegnungsstätte / 葛利格紀念館
- 4 Ehemalige Musikbibliothek Peters / 彼得斯音樂圖書館舊址
- 5 Museum für Musikinstrumente / 格拉希樂器博物館
- 6 Alter Johannisfriedhof / 老約翰尼斯公墓
- 7 Schumann-Haus / 舒曼故居
- 8 Grafisches Viertel – Musikverlage / 版畫區 – 音樂出版社
- 9 Wagner-Denkmal / 華格納紀念碑
- 10 Oper Leipzig / 萊比錫歌劇院
- 11 Alte Nikolaischule / 老尼可萊學校
- 12 Nikolaikirche / 尼可萊教堂
- 13 Altes Rathaus / 萊比錫老市政廳
- 14 Museum der bildenden Künste – Beethoven / 造型藝術博物館 – 貝多芬雕像
- 15 Zum Arabischen Coffe Baum / 「阿拉伯咖啡樹」咖啡館
- 16 Hôtel de Saxe
- 17 Thomaskirche / 聖多馬教堂
- 18 Bach-Museum / 巴赫博物館
- 19 Standort Geburtshaus Clara Wieck / 克拉拉·舒曼誕生地 (本名Clara Wieck) *
- 20 Standort Altes Konservatorium / 老音樂學院舊址*
- 21 Standort Erstes Gewandhaus / 第一代布商大廈音樂廳遺址*
- 22 Paulinum – Aula und Universitätskirche St. Pauli / Paulinum – 萊比錫大學禮堂與聖保利教堂 (St. Pauli)
- 23 MDR-Kubus - Rundfunkklangkörper / 中德廣播電台 (MDR) 立方大樓

i 旅遊服務中心

c 「一鍵沐浴音韻下」古老城市之聲原音重現

x 簡介站牌

*歷史遺址已不復在



萊比錫樂韻之路景點介紹

01 Neues Gewandhaus / 新布商大廈音樂廳

萊比錫新布商大廈音樂廳於1981年10月落成，為創立於1743年，世界著名的萊比錫布商大廈管弦樂團的駐地。

地址：Augustusplatz 9, 04109 Leipzig, Tel.:0341/1270280
音樂廳導覽：週一～週五 10:00-18:00，週六10:00-14:00

02 Mendelssohn-Haus / 孟德爾頌故居

此為孟德爾頌（Mendelssohn Bartholdys，1809-1847）全球唯一留存的住宅，他在此工作、生活，直至與世長眠（設有博物館）。

地址：Goldschmidtstraße 12, 04103 Leipzig, Tel.:0341/962882-0
開放時間：每日10:00-18:00，每周日11:00晨光音樂會

03 Grieg-Begegnungsstätte / 葛利格紀念館

在彼得斯（C. F. Peters）音樂出版大樓中，可見遠近馳名的挪威作曲及鋼琴家葛利格（Edvard Grieg，1843-1907）當年拜訪出版商M. Abraham和H. Hinrichsen的居所。

地址：Talstraße 10, 04103 Leipzig, Tel.:0341/9939661
開放時間：週五14:00-17:00，週六10:00-14:00
（例假日除外；其他開放時間歡迎預約）

04 Ehemalige Musikbibliothek Peters / 彼得斯音樂圖書館舊址

為世界上第一座公共專業圖書館，收藏許多價值不斐的音樂家原始手稿（如巴赫、布拉姆斯與海頓），展館今日位於萊比錫市立圖書館（Stadtbibliothek Leipzig）內。

地址：Goldschmidtstr. 26, 04103 Leipzig

05 Museum für Musikinstrumente / 格拉希樂器博物館

這座全德國最大的樂器博物館收藏了超過5000件樂器，其中還有世界上最古老的古鋼琴（設有博物館）。

地址：Johannisplatz 5-11, 04103 Leipzig, Tel.:0341/9730750
開放時間：週二～週日及例假日10:00-18:00

06 Alter Johannisfriedhof / 老約翰尼斯公墓

為萊比錫重要的音樂家、作曲家以及樂譜出版商安享天年之處（參訪路線依墓園開放時間調整）。

正門：Johannisplatz，位於格拉希博物館（Grassi-Museum）後方
開放時間：每日10:00-18:00（三月至十月）、10:00-16:00（十一月至十二月）

07 Schumann-Haus / 舒曼故居

作曲家舒曼（Robert Schumann，1810-1856）與他的愛妻克拉拉（本名Clara Wieck，1819-1896），於1840至1844之間，在此度過了新婚初期，是這對藝術家伉儷的第一個家（設有博物館）。

地址：Inselstraße 18, 04103 Leipzig, Tel.:0341/3939620
開放時間：週一～週五14:00-18:00，週六週日10:00-18:00

08 Grafisches Viertel – Musikverlage (Notenwand) / 版畫區 – 音樂出版社

十九世紀時，萊比錫發展成全歐洲音樂與出版印刷的大都市，其中名聲遠播的出版商如：Breitkopf & Härtel（於1719創辦）、C.F. Peters以及F. Hofmeister，擁有全世界最悠久的創辦歷史。在我們的音符牆上，除了介紹樂譜符號的歷史、老少咸宜的猜謎遊戲，還可以聆賞各色樂音。

地址：Großer Brockhaus/Dörrienstraße, 04103 Leipzig

09 Wagner-Denkmal / 華格納紀念碑

華格納（Richard Wagner）1813年出生於萊比錫（1883於威尼斯逝世），在德勒斯登（Dresden）度過他的童年，並於1827年搬回萊比錫，先是上學，之後則進入萊比錫大學，修習作曲，也在萊比錫發表諸多初試啼聲的作品。

地址：Georgiring，位於歌劇院後方的天鵝湖畔

10 Oper Leipzig / 萊比錫歌劇院

歷經第二次世界大戰的摧毀後，今日的萊比錫歌劇院於1960年重新啟用，悠遠的萊比錫歌劇歷史可追溯自十七世紀。

地址：Augustusplatz 12, 04109 Leipzig, w 0341/12610
預約導覽請至：www.oper-leipzig.de

11 Alte Nikolaischule / 老尼可萊學校

始建於1512年，是萊比錫第一間市立學校，畢業校友如：哲學家萊布尼茲 (G.W.Leibniz)、作家索伊默 (J.G.Seume) 和音樂家華格納 (R.Wagner) (設有博物館)。

地址：Nikolaikirchhof 2, 04109 Leipzig, Tel.:0341/2118518

開放時間：週二～週四、週六週日12:00-17:00

12 Nikolaikirche / 聖尼可萊教堂

除了聖多馬教堂之外，巴赫 (J. S. Bach)

亦同時擔任聖尼可萊教堂

的管風琴師，所著名曲《聖約翰受難曲》

及部分聖誕清唱劇均在此首演。

1862年起用至今的管風琴 (由Friedrich Ladegast打造)，

更是全薩克森邦最大的教堂管風琴。

地址：Nikolaikirchhof 3, 04109 Leipzig, Tel.:0341/1245380

開放時間：週一～週六10:00-18:00，週日09:30、11:15、17:00

13 Altes Rathaus / 萊比錫老市政廳

當年巴赫 (J.S.Bach) 在此和市政府簽約，成為聖多馬少年合唱團的指揮。值得一看的，還有E.Haußmann親筆所繪的巴赫肖像

地址：Markt 1, 04109 Leipzig, Tel.:0341/9651320

開放時間：週二～週日及例假日10:00-18:00

1 萊比錫旅遊服務中心

地址：Katharinenstraße 8, Tel.:0341/7104260

營業時間：週一～週五09:30-1800，週六09:30-16:00，

週日、例假日09:30-15:00

14 Museum der bildenden Künste – Beethoven / 造型藝術博物館 – 貝多芬雕像

出自MaxKlinger之手的貝多芬雕像為鎮館之寶 (設有博物館)。

Katharinenstraße 10, 04109 Leipzig, Tel.:0341/216990

開放時間：週二10:00-18:00，週三12:00-20:00，例假日10:00-18:00

1 一鍵沐浴音韻下 古老城市之聲音重現

位於Katharinenstraße及Hainstraße走廊之間的

克萊舒曼中庭 (Kretschmanns Hof)，

為您感動呈現源自三世紀的城市樂音。

15 Zum Arabischen Coffe Baum / 「阿拉伯咖啡樹」咖啡館

德國歷史最悠久的咖啡館，亦是數百年來，眾詩人、科學家與音樂家雲集之地，舒曼 (RobertSchumann) 和Davidsbündler的成員們，在此集思廣益，討論當年《新音樂雜誌》

(Neue Zeitschrift für Musik) 的出版內容 (設有博物館)。

地址：KleineFleischergasse4,04109Leipzig, Tel.:0341/9610060

博物館開放時間：每日11:00-19:00

16 Hôtel de Saxe

當年飯店的演奏廳供來訪名家們開演奏會，

並於萊比錫舉辦一系列音樂會。1796年，

莫札特遺孀 (Constanze Mozart) 也曾在此歇宿。

地址：Klostergasse 9, 04109 Leipzig

17 Thomaskirche / 聖多馬教堂

這裡是歷史超過八百多年的聖多馬少年合唱團的發源地，

教堂指揮巴赫 (J. S. Bach) 的《馬太受難曲》

及許多其他作品也在此首演。

地址：Thomaskirchhof 18, 04109 Leipzig, Tel.:0341/222240

開放時間：每日09:00-18:00，

教堂禮拜：週五18:00、週六15:00 (暑假除外)

18 Bach-Museum / 巴赫博物館

巴赫博物館致力於紀錄和收藏聖多馬教堂指揮巴赫

(Johann Sebastian Bach, 1685-1750)

在萊比錫的日常生活與貢獻事蹟。此棟建築為

經商家庭Bose的住家，他們與巴赫一家交情至深

(設有博物館)。

地址：Thomaskirchhof 15/16,04109Leipzig, Tel.:0341/9137202

開放時間：週二～週日10:00-18:00

19 Standort Geburtshaus Clara Wieck / 克拉拉·舒曼誕生地 (本名Clara Wieck)

1819年，知名鋼琴家克拉拉誕生在原「高百合之屋」

(Hohe Lilie)，

爾後與舒曼 (R. Schumann) 共結連理。

(原址毀於第二次世界大戰)

地址：Preußergäßchen, Ecke Neumarkt, 04109 Leipzig

20 Standort Altes Konservatorium / 老音樂學院舊址

1843年由孟德爾頌創辦，為今日德國境內第一間音樂學院。

地址：位於Städtisches Kaufhaus的中庭，
入口：Universitätsstraße 16或Neumarkt 9

21 Standort Erstes Gewandhaus / 第一代布商大廈音樂廳遺址

從前的布商大廈為布匹貿易商的倉庫和住家。
布商大廈管絃樂團——全世界歷史最悠久的市立管絃樂團，
演奏會始於1781年。

地址：Universitätsstraße 16, Städtisches Kaufhaus, 04109 Leipzig

22 Paulinum – Aula und Universitätskirche St. Pauli / 萊比錫大學禮堂與聖保利教堂 (St. Pauli)

自古以來，音樂在萊比錫大學就扮演著不可或缺的角色，
從前優秀卓越的作曲家們也和大學有著密不可分的關係，
如：泰勒曼 (G. Ph. Telemann)、華格納 (R. Wagner)、
孟德爾頌 (F. Mendelssohn)、舒曼 (R. Schumann)
和雷格 M. Reger (參訪路線隨中庭開放時間調整)。

地址：Augustusplatz, 04109 Leipzig

23 MDR Würfel – Orchester und Chöre des MDR / 中德廣播電台 (MDR) 立方大樓

2001年落成的立方大樓，為中德廣播電台、
兒童合唱團與交響樂團的試音暨錄音室。

地址：Augustusplatz 9a, 04109 Leipzig, Tel.:0341/3008732

照片提供: Franziska Domschke (標題圖片), Sven Winter, Bernhard Moosbauer,
Werner Schneider, Sepp Beck

版面設計: Moosbauer & Huennerkopf Kommunikationsdesign
(www.moosbauerhuennerkopf.de)

歡迎加入萊比錫音韻之路 (Leipziger Notenspur) 的行列

誠心誠意歡迎您，隨時惠賜寶貴意見、加入志工行列，
與我們一同集思廣益。

您也可以藉助捐款，支持我們將音樂地圖發展得愈加完善，
讓我們更加發揚光大。

在此，也熱烈邀請您成為萊比錫音韻之路推廣協會 (Notenspur-
Förderverein) 的一員，
讓我們相互交流，齊心協力開拓美好未來。



聯絡我們

協會 Notenspur-Förderverein e. V.

郵寄地址：c/o Universität Leipzig/Grimmaische Str.12/04109 Leipzig

會址：Ritterstraße 12, Zi. 201, 04109 Leipzig, Tel.:0341/9733741

電子郵件：mail@notenspur-leipzig.de

官方網站：www.notenspur-leipzig.de

下載「萊比錫樂韻之路」手機應用程式

www.androidpit.de/app/com.ewerk.notenspur

捐款帳戶

銀行戶名：Notenspur-Förderverein e.V.

國際銀行帳號 (IBAN)：DE98 8605 5592 1100 8042 06

銀行識別碼 (Swift-BIC)：WELADE8LXXX

捐款詳情：Notenspur-Initiative – 是/否

(是：同意列出捐款芳名)

資料截至2016 一月。

Leipziger Notenspur / 萊比錫樂韻之路

一起來探索萊比錫這座音樂之都吧！眾多赫赫有名的作曲家和音樂家都曾在萊比錫工作與生活，循著此短短步道，我們即可拜訪這些大師歷史的足跡，名勝古蹟如下：

- › 許多作品首演的教堂
- › 孟德爾頌（Felix Mendelssohn Bartholdy）的故居
- › 舒曼與妻子克拉拉（Clara & Robert Schumann）共度婚姻初期的愛巢
- › 收藏歷史最悠久的古鋼琴的音樂博物館
- › 華格納（Richard Wagner）曾就讀的聖尼可萊學校
- › 舒曼（Robert Schumann）和Davidsbündler的成員定期聚會的咖啡屋
- › 舊市政廳、布商大廈音樂廳、歌劇院和更多萊比錫的景點

讓我們開始探索吧：只要沿著鑲嵌在步道上的銀色流線圖案走，搭配語音導覽系統還可以聆聽解說和曼妙樂曲，這趟音樂巡禮將帶您穿越古今，徜徉於萊比錫這座充滿創意氛圍的音樂古都。以下為導覽的說明標記：



歡迎撥打標記旁的電話號碼來聆聽語音解說。

<d> <e> 可選擇德文和英文版的語音導覽



選擇樂曲



或迷你萊比錫樂韻之路的語音導覽

尋訪萊比錫樂韻之路需要約三至四個小時（不包含參觀博物館），如需為兒童和年輕朋友精心設計的探索護照，請洽萊比錫旅遊服務中心，內容包含趣味拼圖和萊比錫的音樂歷史。

更多有關萊比錫樂韻之路、各個探索站詳情以及博物館的開放時間，請至：